



## 英國內閣開會討論政制發展

港督彭定康與英國駐華大使麥若彬爵士在今日（星期四）的內閣委員會會議上，會就香港政制發展會談的進程提出建議。

港督昨日在倫敦會見外交部官員後對記者說：「我們會確保在整個談判過程中，有關英國及香港的策略方面，香港市民的利益仍然放在第一位。」

「在任何情況下，我們都不會默許有受到操縱的選舉。我們亦不會阻遏香港市民對管理自己的事務有較大發言權的願望，我認為那是完全合理的。」

他表示英方誠懇地參與會談，他們期望能及時為一九九四／九五年選舉的安排達成協議。

他補充說：「我們不會為了達成協議而放棄原則。」

「我們希望就一九九四／九五年選舉所作的安排是公平、開放及為港人所接受的，而有關立法局議員的所謂『直通車』問題，我們期望有客觀的準則。」

記者請港督闡釋這個準則。港督說：「假如參與一九九五年選舉的候選人在進行其競選活動時，不能向市民交待他們是否能由一九九七年過渡至一九九九年，不能說出他們將會是兩年或是四年任期的立法局議員，我相信市民對此是難以明白的。」

「這並不是說我認為每一位立法局議員在一九九五年時需要得到一個絕對的保證，在沒有其他考慮下他們能過渡至一九九九年。但這表示立法局議員在過渡事宜上，必須如現時般有同樣的清晰及客觀的準則。」

「若你今天是候選人，你需要符合成為候選人的某些資格；若你成為立法局議員，你需要作效忠宣誓或立法局宣誓。」

「基本法中便載列了有關立法會議員及行政長官宣誓和就職資格的類似條文。這本身就是一項『司法規限』的準則。」

「這不是在選舉後某階段向一群人詢問他們是否認為某個別立法局議員以往在有關他們未來的事項上抱有正確態度的問題。這不是客觀的，這是主觀的。」

當被問及他今日將向首相說什麼時，港督說，他會提及香港過去一年在經濟和社會上都很有成功。

「我亦會談及雖然在過去一年我們不能夠在政制問題上取得進展，但我十分希望將來我們能在這方面有進展，並和中國有更好的關係，這關係是建立於互相尊重和互相信任的基礎上的。」

— 完 —

### 香港青年音樂營即將舉行

本年度的香港青年音樂營將由七月十七日起至三十一日止，在區域市政局西貢戶外康樂中心舉行。

音樂營由音樂事務統籌處主辦，英皇御准香港賽馬會贊助，自一九八〇年開始，音樂營已成為一項周年暑期音樂活動。

今年的音樂營有四百多名年青的音樂好手參加，各營友將被編排組成一個彈撥中樂團、一個中樂團、一個高級及一個中級弦樂團、一個合唱團及一個管樂團。

今年的營友，包括十名來自海外的樂手，將接受來自本地、美國及中國著名音樂家的訓練。

各營友除了接受多項音樂課程訓練外，並要參加大師班及示範音樂會。

除了音樂訓練外，音統處也會為各營友安排多種康樂及體育活動，包括卡拉OK、壁球、游泳、音樂問答比賽、羽毛球及桌球等。

音樂營的壓軸節目是於八月一日下午三時，在荃灣大會堂演奏廳舉行的音樂營閉幕音樂會。

屆時音樂營的中樂團、高級弦樂團及合唱團會集一堂，把兩星期的學習成績，透過多首經典名曲，包括拜爾德的「敬禮，基督真聖禮」、維拉洛波斯的「巴赫巴西曲，第一首」、聖桑的「哈畫里斯」及張式業的「茶鄉飛漣」等等，展示給入場的觀眾。

音樂會門票分為三十及四十元兩種，現已在各城市電腦售票網發售，而日校學生及六十歲以上的市民將可獲半價優待。

有關音樂營的查詢可電五八二 五三壹四。

## 環保署公布泳灘級別

環境保護署今日（星期四）公布本港所有泳灘含細菌的水質級別。

該署發言人說，將泳灘水質劃分級別，目的是讓游泳人士及市民，定期得悉各泳灘受細菌污染的情況。

環保署於泳季期間，每兩個星期公布泳灘的級別，以配合該署現時每隔兩周抽取泳灘水質樣本的化驗工作。

環保署是根據泳灘定期水質監察計劃所得的大腸桿菌數據，釐訂泳灘的級別。

如往年一樣，泳灘級別亦包括對在某種污染程度的海灘游泳後，而感染到輕微皮膚病或腸胃不適的機會率作出估計。

這些估計是根據近期泳季內所搜集得大量資料經統計分析後而釐訂。

在夏季內，某些泳灘的級別可能時有變動。這是細菌水質自然變動的現象，是由於雨水及潮汐增加或減少，令游泳範圍內的污染程度有所增減。不過，水質級別可指出本港泳灘近期的細菌污染情況，從而可預測各泳灘在最近將來的水質。

環保署發言人說：「若果泳灘附近屋宇及建築物很多，在下大雨及雨後期間較為污染，游泳人士應盡量避免在打風後兩至三天內到該等泳灘游泳，若天氣持續天陰，泳客需等待較長時間才可到泳灘游泳，若天氣晴朗，所需等候時間則可短些。」

泳灘水質級別的訂定方法如下：

- 1級顯示該泳灘水質極好。在一百毫升海灘水中，含有不超過二十四個大腸桿菌（平均數）。而估計對泳客健康的影響不能找出。
- 2級顯示該泳灘水質良好。在一百毫升海灘水中含有不超過一百八十大腸桿菌（平均數）。而在一千泳客中，估計有不超過十人會受到輕微感染。
- 3級顯示該泳灘水質欠佳。在一百毫升海灘水中含有不超過六百一十大腸桿菌（平均數）。而在一千泳客中，估計有不超過十五人會受到輕微感染。
- 4級顯示該泳灘水質極差。在一百毫升海灘水中含有超過六百一十個或以上的大腸桿菌（平均數）。而在一千泳客中，估計有超過十五人會受到輕微感染。

決定是否關閉一個海灘要視乎污染程度是否可以接受。通常來說，一個海灘若經常被列為4級，而在泳季內平均每一千個泳客有超過十五人會受到感染，市政局或區域市政局才會考慮關閉這個海灘。

根據環保署在過去的水質數據，青山灣及舊咖啡灣被列為不適合游泳。該等海灘受到糞便物污染，市民切勿到這兩個海灘游泳。此外，市政局亦已關閉石澳後灘。下述水質級別表對這些海灘標以X符號，以資識別。

以下是今日公布的泳灘水質級別：

地區	泳灘	公布的級別	
		一九九三年 六月十七日	一九九三年 七月一日
香港南區	大浪灣	3	3
	春坎角	3	3
	深水灣	2	2
	夏萍灣	3	3
	中灣	2	2
	淺水灣	2	2
	石澳	3	3
	南灣	1	1
	聖士提反灣	3	3
	龜背灣	2	2
	赤柱正灘	3	3
	石澳後灘	X	X
	★土地灣	2	2
屯門區	舊咖啡灣	X	X
	新咖啡灣	3	3
	青山灣	X	X
	嘉道理灣	3	3
	蝴蝶灣	2	2
西貢區	露營灣	1	2
	大清水第一灣	2	2
	大清水第二灣	2	2
	廈門灣	1	1
	橋咀灣	1	2
	白沙洲	1	2
	銀線灣	2	2
三星灣	2	2	

離島區

上長沙 1  
 下長沙 2  
 ★愉景灣 2  
 ★洪聖爺灣 2  
 觀音灣 2  
 塘福 1  
 蘆城 1  
 貝澳 2  
 銀鑼灣 3  
 長洲東灣 2  
 ★東澳 2

荃灣區

釣魚灣 4  
 近水灣 4  
 更生灣 4  
 雙仙灣 3  
 海美灣 4  
 麗都 3  
 汀九 4  
 馬灣東灣 3

3	4	3	4	3	4	4	4	2	2	3	2	1	1	2	2	2	2	1
3	4	3	4	3	4	3	4	2	2	3	2	1	1	2	1	2	3	1

備註：X該泳灘被列為不適宜游泳

★非憲報公布的泳灘

洪聖爺灣的級別由2轉為1；近水灣由4轉為3；露營灣、橋咀灣及白沙洲由1轉為2；下長沙則由2轉為3。

這些轉變是在該等泳灘的細菌水質變動範圍，露營灣、橋咀灣、白沙洲及下長沙水質普遍下降的原因，可能是由於近期的大雨將泳灘附近建築物的污染物沖進海水所致。

幸運車輛登記號碼周末拍賣

運輸署星期六（七月三日）上午九時三十分，在皇后大道中上環市政大廈五樓上環文娛中心演講廳，拍賣五十個幸運車輛登記號碼，得款經扣除舉辦開支後將撥入獎券基金作慈善用途。

各車輛登記號碼如下：

FE889	FF 448	FF 298	FF 219	FF 644
FF 887	CC8138	B81480	FF 997	FF8611
*CA 123	*FM 868	*FJ2828	*FK 9	*BC 45
FF1128	FF 389	FF 388	QJ4200	FF 640
FF 991	XX 229	FF1283	FF 366	CM 847
AC3882	FF 138	CK1163	FF 105	FF7971
FF 918	FF2881	FF 320	FD9876	XX7187
*FL 4	* 105	*FM 88	*RL 15	*EK1122
BB 667	FF 899	FF 811	FF 932	CB8602
FF9388	FF 108	FF 889	DD2937	FF5110

\*特別車輛登記號碼（不能轉讓）

投得車輛登記號碼者須於拍賣後即時以支票付款，並應注意該車輛登記號碼只准用以登記其名下的車輛，登記手續亦須於十二個月內辦妥。

倘若車輛登記號碼須登記於有限公司名下，則買主必須於拍賣後立即出示公司註冊證書。

是次公開拍賣幸運車輛登記號碼為運輸署自一九七三年五月以來的第一百九十七次。

— 完 —

#### 車牌公開拍賣場地 暫遷上環文娛中心

市民欲獲得心愛車輛登記號碼，須注意車牌拍賣將由星期六（七月三日）至本年十月，改在新拍賣場地舉行。

新場地位於港島皇后大道中三百四十五號上環市政大廈五樓上環文娛中心演講廳。

轉換新拍賣場地是因為大會堂演奏廳需於本年七月至十月間，進行維修工程。

運輸署發言人今日（星期四）說，上環文娛中心位置適中，各種公共交通工具均可到達，包括地下鐵路、電車、中巴三A、四、五、七、十、三十七、七十一及七十九M，和過海隧道巴士一零一、一零四及一零五等。

星期六的拍賣將於上午九時三十分開始，共拍賣五十個車牌。

— 完 —

### 勞處推行宣傳運動 促進機器操作安全

勞工處現正推行宣傳運動，提醒僱主在機器裝上妥善護罩，確保工人操作時的安全。

該項為期兩個月的「機器安全運動」今日（星期四）展開，工廠督察將視察工場及向僱主及工人講解機器危險部份裝上護罩的重要性。

勞工處副首席工廠督察總監簡漢生說：「在今年舉辦的宣傳運動中，工廠督察會集中注意受聘於製造、飲食以及建造業的暑期工。」

簡漢生解釋說：「飲食業已發展成為一個吸引大量暑期工的行業，而亦有很多學生受聘於建造業。這些學生很多時並未受過訓練，亦未必會留意到工作環境內存在的潛在危險。」

工廠督察去年共向三百九十八名違例之工廠東主發出告票。此外，工廠督察在巡視工業經營時派發了一萬二千份有關暑期工及機器安全的單張，並向逾四百名暑期工提供工業安全及健康的意見。

簡漢生說：「機器之危險部份如果不裝上妥善護罩，常會發生嚴重意外引致喪失四肢或甚至死亡。」

他說：「一些機器的危險性特別高，例如五金啤機、碎料機、以及木工、紙品業、飲食業、印刷業及塑膠業所採用的機器。」

「沒有接受適當訓練的暑期工更容易被在工場及建築地盆的不同危險傷害。因此，我們在宣傳運動期間亦會留意僱主有否聘用十八歲以下之人士操作地盆之起重機及重型機器。」

在宣傳運動期間，工廠督察如發現操作中的機器沒有裝上護罩，將會對違反工廠及工業經營（機械之防護及操作）規例的人士，採取檢控行動。

另一方面，工廠督察自本年五月起已前往十五間學校向約四千九百名學生講解有關行業存在之潛在危險，並勸喻他們避免從事這些行業之暑期工。

簡漢生續說：「工廠督察科人員計劃在短期內學期結束前再探訪三十一間學校，向學生宣傳安全訊息。」

他亦呼籲僱主特別注意確保機器安全，並促請工人與僱主合作，採取所需的安全措施。

#### 美孚青衣油庫啓用

代理港督霍德爵士今日（星期四）宣布美孚青衣油庫正式啓用，增強本港的能源基礎設施。

霍德爵士在該油庫啓用禮上致辭時表示，該油庫的建成在許多方面來說，是一項卓越的成就。

他說：「就地理而言，要開闢這個地盤已經是一項非常艱巨的挑戰。」

「這裏採用了許多本港前所未見的科技。」

他表示，單是這項投資的規模，已清楚顯示出美孚石油對本港的承諾。

「香港在開拓珠江三角洲巨大的經濟潛力方面，起着關鍵的作用。那些擅於把握本地區機會的人，會獲得豐厚的報酬。」

霍德爵士表示，要符合本地在燃料方面的規定殊不容易，因為燃料必須經常都有供應，不能中斷，儲存容量又要足夠，而運送方面更要快捷妥當。

他說：「本港很幸運，得到多間公司願意接受這些後勤及技術上的挑戰，並且願意作出重大的長遠財務承擔。」

### 政府建議減低進口從價稅

政府發言人今日(星期四)說，政府建議將進口從價稅由進口貨值的百分之零點零五減為百分之零點零三五。

上述建議列載於一九九三年進出口(登記)(修訂)規例。該規例將於七月二十一日提交立法局。

倘若立法局通過該規例，則政府計劃在一九九三年十月一日起實施該項減稅。

建議中的減稅，估計可令進口商在一九九三/九四年度內省回九千萬港元，而在一段以五年計算的期間內，節省超過十億元。

這項減稅不單使進口商受惠，依賴進口原料或零件的製造商亦同樣受益。

政府發言人說，建議中的減稅亦會使政府對貿易發展局的資助降低。

一直以來，政府對貿易發展局的資助額是參照政府收得的從價稅計算。

發言人說：「由於貿易發展局的穩健財政狀況及自行營運其收入的成功，政府經已與該局達成協議，減低政府對貿易發展局每年資助額，減幅與政府由進口從價稅少收的數額相同。」

他又說，這項建議已獲得貿易發展局會員，其中包括主要的貿易及工業團體所支持。

— 完 —

### 紐約香港龍舟節八月隆重舉行

美國東岸最大規模的龍舟比賽——一九九三年紐約香港龍舟節，將於八月十五日在炮台公園市(BATTERY PARK CITY)對開赫遜河舉行，預計約有二十多隊由本地及來自美、加其他城市的隊伍角逐該項錦標。

由紐約香港龍舟節會、香港經濟貿易辦事處及紐約香港協會合辦，及由匯豐銀行贊助的紐約香港龍舟節已連續第三年舉行。

在昨日(星期三)舉行的記者招待會上，匯豐銀行高級行政副總裁MICHAEL GEOFFEGAN致送一張贊助支票予紐約香港龍舟節，由紐約香港龍舟節會主席暨紐約香港協會會長李察信代表接受。

李察信同時宣布，賽會今年已從香港運來六艘長二十九呎可裝載二十二人的新龍舟作比賽用，所以賽事必定更加精彩和激烈。目前當地多個工商機構和社團經已報名參加，而外來隊伍將包括美國中西部龍舟賽的冠軍和外地多個城市的代表隊。

李察信稱，本地隊伍將在八月七日在法拉盛的FLUSHING MEADOWS PARK先進行比賽，優勝隊伍可晉級八月十五日的決賽，與外來隊伍爭奪香港龍舟錦標賽冠軍的殊榮。

冠軍隊伍除可獲得匯豐銀行盃外，更可在明年六月前往香港參加香港國際龍舟邀請賽，達美航空公司將贊助龍舟隊往返香港的機票。

署理香港經濟貿易辦事處處長范偉明亦在記者會中宣布，為配合紐約香港龍舟節，一個名為「今日香港」的展覽，在八月十二至十五日假世界金融中心冬園(WINTER GARDEN)舉行，透過由香港政府、香港貿易發展局及香港旅遊協會提供的展品，向紐約市民和遊客介紹香港工商業和旅遊的最新情況。展覽期間，並會有多項文娛表演。

今年紐約香港龍舟節亦得到熱心人士和多家機構贊助，其中包括A T & T、德勤會計師行、盤石建設工程公司和邱彩蓮女士。

出席記者招待會的嘉賓尚有達美航空公司代表、紐約香港龍舟會賽事小組主席萬三權及多間贊助機構的代表。

— 完 —

#### 政府委出玩具及兒童產品上訴委員會

工商司周德熙根據玩具及兒童產品安全條例委出一個上訴委員會小組，以聆訊任何人士對海關總監根據條例第VI部採取的行動或作出的決定所提出的上訴。

政府發言人今日(星期四)表示，上訴委員會小組亦聆訊任何人士對海關總監發出要求兒童產品供應商改善其產品的安全、停止供應不安全產品、或從市場中收回不安全產品的通知而提出的上訴。

上訴委員會包括正、副主席各一人，二人均為執業律師，及不超過十五名各來自公眾、玩具及兒童產品業，及產品測試業的人士。

玩具及兒童產品安全條例今日生效。

上訴委員會小組成員的任期為兩年，由今日起生效。他們是：

主席：

廖長城——香港法律改革委員會委員。

副主席：

徐慶全——香港律師會理事。

委員：

高隆博士——英皇御准香港賽馬會高級賽事化驗師、及香港理工學院應用生物及化學科技顧問委員會主席。

鄧善均——英之傑檢驗服務香港有限公司副總經理及香港實驗所認可計劃玩具測試核准簽署人員。

李賽群——匯寶公正化驗有限公司執行董事、香港實驗所認可計劃玩具測試技術人員。

何兆塗博士——香港理工學院電機工程系高級講師及香港實驗所認可計劃評核人員。

劉紹雄——香港大學電子服務部主管及香港實驗所認可計劃評核人員。

陳文——友藝玩具有限公司執行董事及香港玩具協會執行委員會委員。

林健鋒——美麗有限公司董事及工業及科技發展局成員。

施戴文——萬寧有限公司總裁及零售管理協會執行委員會委員。

石慶麟——玩具反斗城經理。

周黃美寶——雅美印刷公司東主、前消費者委員會委員。

林惠玲——小學校長、大埔區議會委任議員。

黃國強——社會工作者、葵青區議會委任議員。

范世義——會計師、城市規劃上訴委員會委員。

李家仁——醫生、前香港兒科學會會長。

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九三年七月一日

		百萬元計
開市戶口結餘		二六九〇
流動資金調節機制償還款額		增一一〇
流動資金調節機制結算後之戶口結餘		二八〇〇
今日淨注資／抽離款額		無
流動資金調節機制今日運作效果		減一五〇
收市戶口結餘		二六五〇
流動資金調節機制息率		
	借 入	放 出
	二點〇厘	四點〇厘

港元外匯指數(TWI) : 112.6 \*+0.3\* 1.7.93

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據

期 限	息 率
一星期屆滿	三點七八厘
一個月屆滿	三點四八厘
三個月屆滿	三點三六厘
六個月屆滿	三點五五厘
十二個月屆滿	三點九一厘

外匯基金債券／香港政府債券

期 限	發行號碼	利 率	價 格	息 率
十四個月	二四〇八	四點三七五厘	一〇〇點四〇	四點〇五厘
十七個月	二四一一	四點六二五厘	一〇〇點五六	四點二四厘

二十個月	二五〇二	四點七五厘	一〇〇點六一	四點四〇厘
二十三個月	二五〇五	三點七五厘	九十八點六二	四點五七厘

總成交額

九十九億五千萬元。

—完—

### 北區暑期活動周六展開

一個大型嘉年華會「活力盡展海陸空」星期六（七月三日）在龍琛路體育館舉行，為本年度的北區青少年活動揭開序幕。

嘉年華會的節目十分豐富，室內活動計有羽毛球、壁球、器械健體，而富有特色的室外活動則有攀石、陸上划艇和小型電動汽車駕駛。各項活動不收費用，歡迎北區居民參加。

屆時並會舉行幸運抽獎，優勝者可獲豐富獎品。

嘉年華會於上午九時至下午一時舉行，而暑期活動開幕儀式則於上午十一時進行。

主禮嘉賓有北區區議會主席彭鏗然、北區政務專員湯顯明及暑期活動籌委會主席張伙泰。

活動遊戲券及抽獎券可向北區政務處索取。查詢詳情可致電六七五 一五八四。

### 行政局通過修訂吊重機規例建議

勞工處署理助理處長曾健和今日（星期四）說，港督會同行政局已通過有關修訂工廠及工業經營（起重機械及裝置）規例之建議，以進一步保障工人之安全。

曾健和說：「現時全港須進行的建築工程，特別是新機場工程，數量日益增加，以致將要使用的起重機械會更多，因此實有需要加強規管措施。」

他續說：「因此，我們現擬將建築地盤（安全）規例內有關起重機械及裝置的條文納入建議的一九九三年工廠及工業經營（起重機械及裝置）（修訂）規例內。同時，建築地盤（安全）規例內的『有法定資格檢查員』的定義將予修訂，以便與修訂規例配合一致。」

曾建和說，政府將在該修訂規例下就安全使用起重機械及裝置事宜，制訂更嚴格的規管措施。該修訂規例將於七月二十一日呈交立法局省覽。主要的規定是：

- \* 起重機械每年須由有法定資格的檢查員檢查；
- \* 起重機必須安裝自動安全負重顯示器；
- \* 操作起重機的人士必須年滿十八歲或以上，並須持有由建造業訓練局或勞工處處長指定的任何其他人士所發給的有效證明書；及
- \* 有法定資格的起重機械及裝置檢查員，必須是根據工程師註冊條例在勞工處處長所指定的有關科目下註冊的專業工程師。

曾建和說，由於承建商可能需要一段時間，方能符合建議條文有關僱用合格起重機操作員及安裝安全負重顯示器的規定，因此，政府建議有關修訂應分三個日期實施。

他說：「修訂規例所訂起重機操作員須持有由建造業訓練局發給的有效證明書的規定，應於立法局通過該規例一年後生效，以便有關方面有時間訓練足夠的合格操作員。」

「另一方面，有關在起重機裝置自動安全負重顯示器的規定，則應於立法局通過該規例後六個月生效，以便有足夠時間進行安裝工作。」

他補充說：「至於其他條文，則建議應於立法局通過該規例後即時生效。」

— 完 —

#### 迅速撲救安老院火警 消防救護人員獲讚揚

六名消防人員及一名救護員在上周九龍一間安老院發生的火警中表現出色，今日（星期四）獲消防處處長林渣源予以高度讚揚。

林渣源在頒發嘉許狀及優良表現紀錄典禮上致辭時說，在現場參與撲救及拯救行動的每名人員，都能夠分工合作，悉力以赴，滅火救人。

他說：「他們在十九分鐘內救出所有被困的人，並且迅速地在三十八分鐘內將火勢控制。」

他指出：「他們迅速而有效的行動，令人命傷亡及財物損失得以減至最低程度。所有參與行動的人員都充分發揮出『消防精英』的精神。」

火警發生於六月二十四日下午四時三十四分，地點是界限街一百零八號一幢三層高建築物的三樓。

消防人員在接到報告後的四分鐘內已抵達現場，展開救援工作。

由於起火原因懷疑有縱火成份和涉及易燃物品，以致火勢非常猛烈及迅速蔓延。

林道源指出，當時有很多人等待着救援，加上走火通道亦被濃煙封閉，令救火和救援工作增加困難。

這場三級火警引致兩名老婦死亡，另外有三十人受傷或感到不適須送往醫院治療。

林道源說：「本處的法定職責是發生火警或其他災難時，保障市民的生命財產及提供救護服務。」

他說：「為配合社會的發展步伐，本處人員不斷努力改善服務標準及加強人員的專業水平，為社會作出貢獻。」

消防處已於六個月前宣布推行服務承諾計劃，目的在不斷改善其服務質素，為市民提供更佳服務。

獲頒處長嘉許狀的是：消防隊長何偉華、見習消防隊長盧傑雄、消防隊目江紹綿和張錦棠、及消防員黎錦沛和潘錦華。

獲優良表現紀錄者為救護隊目林星。

— 完 —

#### 僱主聘用非法入境者裁定有罪

人民入境事務處發言人今日（星期四）證實一名香港居民因為聘用非法入境者而被法庭裁定有罪，被判入獄十五個月及罰款五千元。

在本年六月十六日，人民入境事務處調查人員搜查位於秀茂坪上邨的一間茶餐廳時，發現五名從中國來港的非法入境者在該處工作。

調查後，該間茶餐廳東主承認聘用非法入境者。他因而被控聘用在香港不可被僱用的人士及未有存放僱員紀錄。

他今日在西區裁判署被裁定有罪而被判罰款五千元及入獄十五個月。

人民入境事務處發言人提醒所有僱主必須檢查所聘用人士的身份，凡不遵守此項法例規定者會被當局起訴。

此外，聘用不得合法被僱用的人士是違法的行為，最高可被判罰款二十五萬元及入獄三年。

— 完 —

#### 非法入口肉類 兩名男子被罰

兩名男子由於非法運入肉食，最近被法庭定罪及罰款。其中一人更被判以最高罰款二萬五千元，另監禁四個月，緩刑十八個月執行。

其中一名男子是於六月二十二日在文錦渡檢查站被捕，其貨車上載有六千三百六十公斤已割開的未報關豬隻、四千七百公斤豬肉及一千公斤新鮮牛肉。該名男子不能出示入口肉類的有關衛生證明文件。

他結果於六月三十日在粉嶺裁判署被定罪，罰款五千元。

在另一宗案件中，被告是於六月十八日在同一裁判署被控在六月十四日在文錦渡檢查站非法入口一千公斤未報關的新鮮切件牛肉、二百五十公斤割開豬隻及八百五十公斤經過處理的牛血和腸臟。

他被法庭判以有關控罪的最高罰款。

— 完 —

#### 公民教育工作重點 法治精神人權教育

公民教育委員會主席謝志偉博士今日（星期四）表示，委員會再次肯定以法治精神和人權教育作為它們一九九三至九四年度的工作重點。

他說，委員會將繼續帶動志願團體和地區組織，並鼓勵它們籌辦更多公民教育活動。

謝志偉博士今早出席有關委員會工作計劃的記者招待會時說，今年「公民教育資助計劃」的總撥款額達一百二十萬元，較去年增加了百分之二十。

該計劃旨在鼓勵及資助地區團體籌辦公民教育活動，而本年度委員會共接獲八十四份申請，其中三十五份經審核後獲批准。

他指出有十三個計劃將以人權及法治為主題。

委員會在一九九三至九四年度獲撥款二百四十萬元，比上年度增加百分之四十一，另外用於宣傳工作方面有八十萬元。

此外，委員會將採取更輕鬆和生動的手法，介紹人權等觀念，而這些觀念一向給人的印象是「抽象和模糊」。

謝志偉說，委員會已預備電話人權資訊及印製公民咭，在七月三日（星期六）舉行的人權教育展覽會中推出。

電話人權資訊是由五個反映日常生活情況的短劇組成，而公民咭則是首次製作，一面印有香港人權法案的條文，另一面是影視紅星的相片。

委員會並會製作兩套教材，向學生介紹人權及法治概念，並會鼓勵教師及前線社區工作者合力積極推廣。該兩套教材預計於今年年底完成。

其他在籌劃的活動包括一個全港性的公民教育意見調查，收集市民對法治及人權的認識和意見等資料，以及一個以比較中、港兩地法制為主題的研討會。

有關一年一度的展覽會，人權教育小組召集人兼展覽會工作小組主席徐慶全在介紹活動時說，為期四天的展覽會是歷來內容最豐富的一次。

節目內容包括電腦人權問答比賽、話劇、迷宮遊戲、書籍展覽、國際人權宣言動畫及幻燈放送，以及二十三幅有關香港人權法案條例的彩色漫畫。

會上並展出九二至九三年度傑出公民教育活動計劃比賽八個得獎作品。

電腦問答比賽的名稱為「小蟲的遭遇」，曾於九二至九三年度市政局舉辦的香港獨立短片比賽中獲得評判推薦獎。